



MIGON TURBO



BRUGERHÅNDBOG

Oversættelse af de originale instruktioner



Producenten har med rimelighed overvejet alle mulige forholdsregler for at sikre brugerens sikkerhed. Under alle omstændigheder kan forskellige forhold ved installation og brug af kværnen skabe ukontrollerbare og uforudsigelige begivenheder; så det er altid nødvendigt at vurdere eventuelle risici og overveje, hvad der følger:

- Før du tilslutter kværnen, er det nødvendigt at kontrollere, at pladens data stemmer overens med elektriske net.
- Både installation og reparation skal overholde sikkerhedsinstruktioner og gældende regler i det land, hvor kværnen er installeret.
- Jordledningen er nødvendig, ligesom installationen.
- Adaptore, flere stikkontakter og forlængerkabler anbefales ikke.
- Brug ikke denne kværn, hvis den er beskadiget på kablet. Hvis kablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller kvalificeret personale. I tilfælde af funktionsfejl skal du slukke for kværnen og bringe den til det nærmeste autoriserede servicecenter.
- Nedsenk ikke kværnen, kablet eller stikket i vand eller andre væsker. Det er nødvendigt for at undgå, at indre dele kommer i kontakt med andre væsker.
- Brug ikke vandstråler, uegnede rengøringsmidler eller damprensere til at rengøre.
- Installer kværnen på en flad og stabil overflade under brugen, så den kan bære kværnens vægt
- Kværnen er kun beregnet til at blive brugt til at male ristede kaffebønner. En anden anvendelse anses for uegnet og farlig. Producenten kan ikke anses for ansvarlig for mulige skader relateret til misbrug eller fejlagtige og urimelige handlinger.
- Kværnen kan ikke bruges under ekstreme miljøforhold. Under alle omstændigheder skal du bruge kværn lige mellem -5°C ÷ $+30^{\circ}\text{C}$ grader.
- Denne kværn er udtænkt til kommerciel brug, såsom restaurantkøkken, kantiner, hospitaler og butikker, såsom bagerier og slagtere. Det er ikke egnet til kontinuerlig fødevarerproduktion.
- Til hjemmebrug er det nødvendigt at slukke for kværnen og tage stikket ud før udskiftning ethvert tilbehør eller kommer tæt på dele, der virker.
- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdninger og lignende applikationer, såsom:
 - a. personalekøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer; gårde;
 - b. af kunder i
 - c. hoteller, moteller og andre boligmiljøer;
 - d. miljøer af typen bed and breakfast.
- Lad ikke børn eller utrænede personer bruge kværnen.
 - Kværnen kan bruges af børn på 8 år eller derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner; af personer uden tilstrækkelig erfaring, lige når de overvåges, og hvis disse har modtaget brugerinstruktion på kværnen. Rengøring kan ikke udføres af uovervågede børn.



VIGTIGE ADVARSLER

- Træk ikke i kablet eller selve kværnen for at frakoble strømkablet.
- Brug ikke kværnen med våde eller fugtige hænder.
- Brug ikke kværnen, når du er barfodet.
- Før rengøring eller servicering skal kværnen tages ud af det elektriske net.
- Lad ikke kværnen være tændt, når det ikke er nødvendigt. Når den ikke virker, skal du tage stikket ud af kværnen.
- Bloker ikke blæseren eller varmeafledningssystemerne. Kom ikke i vand eller væsker.
- Mens kværnen arbejder, må du ikke stikke skeer, gafler eller andre redskaber i tuden eller kaffebeholderen for at udføre noget.
- For at løse en eventuel blokering i tuden skal du altid slukke for kværnen før.
- I tilfælde af fejl på motoren, sluk for kværnen og kontakt en autoriseret service centrum.
- Undgå, at kværnen bruges under alle vejrforhold (sol, regn osv.).
- Børn skal overvåges for at forhindre, at de leger med kværnen.
- Ejeren er ansvarlig for at overvåge installationen af kværnen for at sikre, at den er installeret under miljømæssige forhold, der ikke vil skabe en sikkerheds- eller sundhedsfare for brugerne.
- Hvis du beslutter dig for ikke at bruge denne kværn mere, foreslår vi, at du gør den ude af drift. Efter at have taget det ud af stikkontakten, klip kablet af. I tilfælde af fejl, sluk for den og undlad at pille ved.

BEVARING AF MANUALEN

Denne manual skal altid være til rådighed for enhver bruger. Brugeren skal informeres om korrekt brug af kværnen og om potentielle risici. Det skal opbevares på et tørt, rent og varmebeskyttet sted. Brug manualen for at undgå skader på sig selv. Undlad at fjerne, rive eller skrive på nogen manuelle dele. Hvis du ikke kan finde manualen, skal du kontakte forhandleren eller producenten for yderligere information.

UPAKNING AF KWAREN

- Det er nødvendigt at tjekke, at der ikke er nogen skader på kværnen, se på den udvendige emballage.
 - Efter at have fjernet emballagen, skal du tjekke, at der ikke er nogen skader på kværnen.
 - Tjek alle komponenter i sin helhed. I tilfælde af fejl eller skader informeres straks den autoriserede forhandler.
 - Emballagen (æske, cellofan, metaldele, styrofoam osv.) kan skære, såre eller være farlig, hvis den ikke håndteres. Undgå, at børn eller ikke-ansvarlige personer kommer i kontakt med emballagen.
-

- Dette symbol på kværnen eller på emballagen informerer om, at kværnen ikke kan være det betragtes som et sædvanligt hjemmeaffald; det skal afleveres til et passende affaldsindsamlingssted, der genbruger elektriske og elektroniske enheder. Hvis denne kværn bortskaffes korrekt, vil du forhindre potentielle skader på både miljø og sundhed; disse skader kan opstå, hvis kværnen ikke bortskaffes korrekt. Genanvendelse af affald beskytter naturlige kilder. For yderligere information om genbrug af dette produkt kan du kontakte din lokale myndighed, det lokale genbrugscenter eller den forhandler, du købte kværnen af.



MANUALENS VIGTIGHED

Denne manual henvender sig til brugeren af kværnen og betragtes som en del af dette produkt. Den deler oplysninger om korrekt brug og vedligeholdelse, herunder oplysninger om brugerens sikkerhed. Denne manual skal opbevares i hele kværnens levetid og skal sendes til enhver bruger eller fremtidig ejer. Alle oplysninger i denne manual erstatter ikke sikkerhedsregler og tekniske data om installation og funktion af kværnen og dens pakning. Denne manual afspejler nutidens topmoderne, og den kan ikke betragtes som utilstrækkelig, blot fordi den er revideret på grundlag af nye teknologier. Producenten kan ændre manualen uden at revidere tidligere udgaver, undtagen i særlige tilfælde. Misbrug af kværnen, eller en anden brug end den, der er beskrevet i manualen, vil ugyldiggøre enhver garanti eller ansvar fra producenten. Kværnen kan kun bruges af en ansvarlig voksen. Det er nødvendigt at bevare manualen, da producenten ikke kan holdes ansvarlig for skader på personer eller ting, eller skader på kværnen i tilfælde af, at den bliver misbrugt eller i tilfælde af, at sikkerhed og vedligeholdelsesregler ikke overholdes.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY



CONTI VALERIO S.r.l.

Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto
Declare under our responsibility, that the product:

MACINADOSATORE PER CAFFE' MODELLI:

COFFEE GRINDER MODELS:

MIGNON XL – MLz – MLB -MLA

VERSIONE /VERSION : 220-240V/50-60Hz; 220V/60Hz

EQUIPAGGIATE CON DOSATORE ELETTRONICO

MATRICOLA DAL / SERIAL Nr. FROM : XX XXX 20 40 XXXX

Al quale si riferisce questa dichiarazione, è costruito in conformità alle direttive:

To which this declaration relates, following the provisions of the directives:

Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU - RED Directive 2014/53/EU - EMC Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU - MD Directive 2006/42/EC - WEEE

Directive 2012/19/EU

Ed è conforme alle normative:

following the provisions of the regulation:

UNI EN 12100/1-2; UNI EN ISO 13857; CEI EN 55014-1/2; CEI EN 61000-3-2/3;

CEI EN 60335-1; CEI EN 60335-2-64; CEI EN 60335-2-14; CEI EN 62233; EN 60704-1:1994;

autorizziamo la seguente persona a costituire il fascicolo tecnico:

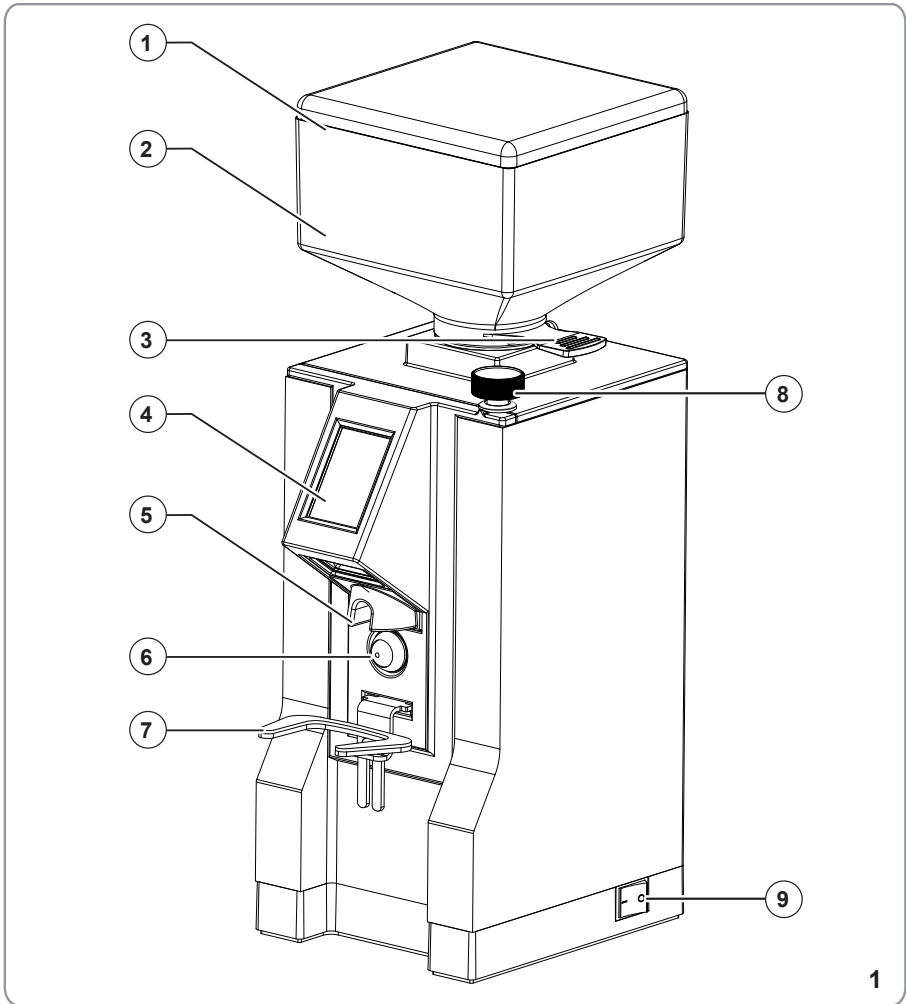
we authorize the following person to compile the technical file:

Sig. Filippo Conti – Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

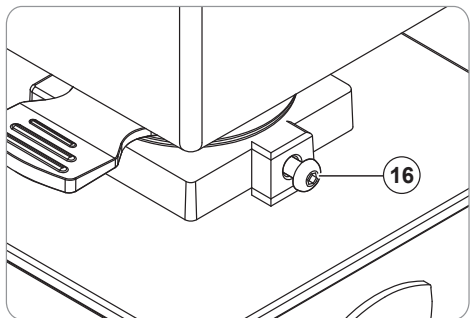
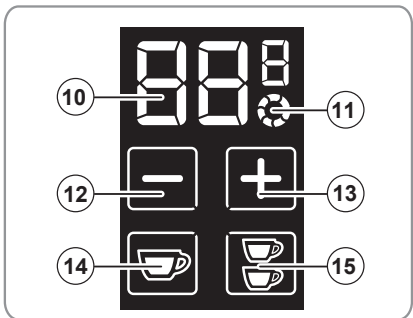
Date : October 2020

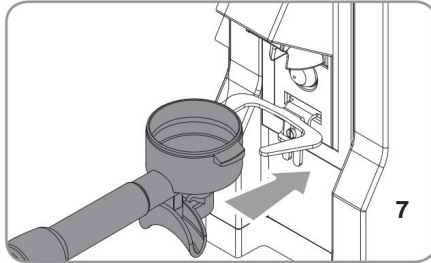
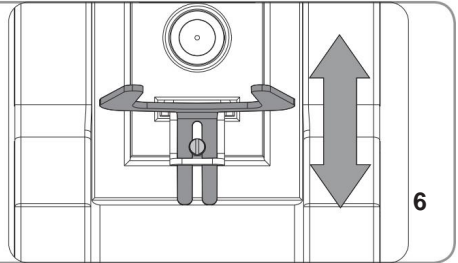
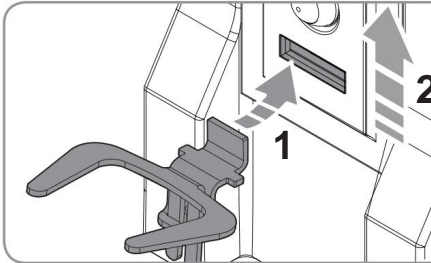
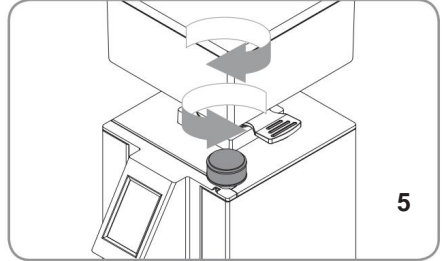
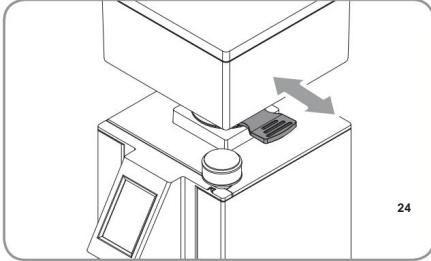
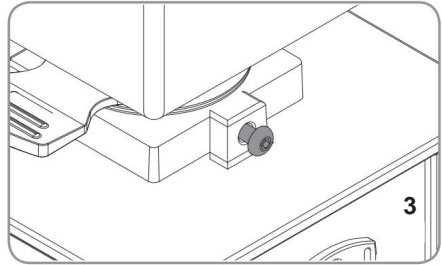
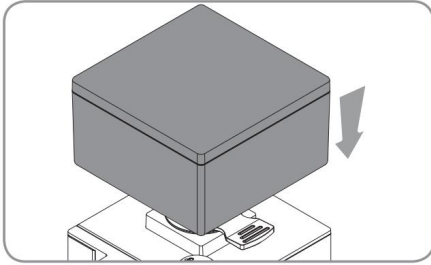
The legal representative:

Filippo Conti



1







1 GENEREL INFORMATION

FABRIKANT:

CONTI VALERIO - Via Luigi Longo, 39/41 - 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALIEN

MODEL:

MLA - MLB

2 TEKNISKE DATA

BESKRIVELSE	MODEL		
Volt (V)	220	220/240	110
Frekvens (Hz)	60	50-60	60 (4,3A)
Strømforbrug (W)	320		/
RPM	1650	1350	1650
Produktionshastighed (g/)	1,8 - 2,2		
Tomvægt (kg)	6,8		
Beholderkapacitet (g)	300		
Højde (mm)	363		
Bredde (mm)	120		
Dybde (mm)	180		

T TIL: 60 sek

T FRA: 1200 s



3 PRODUKTBEKRIVELSE

1. Beholderlåg
2. Kaffebønnerbeholder
3. Kaffebønnerbeholderens åbnings-/lukketap
4. Touch-skærmdisplay
5. Tud
6. Aktiveringsknap til maling
7. Justerbar filterholderknap
8. Indstillingsknap til maling
9. Tænd-knap
10. Vis dispenseringstid/dosistæller
11. Kontinuerlig tilstand tændt
12. Reducerende tast
13. Øgningstast
14. 1 kop knap
15. 2 kopper knap
16. Fastgørelsesskrue til kaffebønnerbeholderen

4 LÅSNING AF BEHOLDEREN Før du betjener apparatet, er det nødvendigt at montere kaffebønnebeholderen (2). • Sæt beholderen (2) i sædet (fig. 2), og placer den, så hullet flugter med med skruen på bagsiden af apparatet. • Spænd låseskruen (16) (fig. 3).

5 INDSTILLING OG BRUG

5.1 FORBEREDENDE FUNKTIONER

Når man ser på typen af kaffe (mere eller mindre ristet) og formaling, er det nødvendigt at indstille kværnen, før man arbejder med den. • Vurder typen af kaffe (mere eller mindre ristet). • Evaluer formalingsniveauet. • Sæt filterholdergaflen (7) (fig. 6) ind i sædet. • Når du har indstillet den elektriske tilslutning, skal du trykke på tappen (3) i bunden af kaffen bønnebeholder (2) for at lukke den (fig. 4). Indstil derefter dosisprogrammering. • Fjern låget (1) på beholderen (2), og fyld det med kaffebønner. • Sæt låget tilbage (1) og træk i låget (3), så bønnerne kan gå helt ned.

5.2 DISPLAYFUNKTION








5.2.1 TÆNDING AF MASKINEN

Når maskinen startes første gang, har apparatet fabriksindstillingerne. I de efterfølgende starter beholder den indstillingerne forud for den sidste slukning.

Ved start indlæser displayet firmwaren og gør klar til dispensering.





5.2.2 DOSISDISPENSERING OG JUSTERING (DISPLAY)

- Ved at trykke på knappen for én **dosis(14)**  eller dobbelt dosis (**15**) , dosis til dispenseres er valgt (knapperne tændes).
- Med et enkelt tryk (hurtigt) på startknappen for maling (6), udtømmes kaffen og nedtællingen til nul aktiveres.
- Når dispenseringen er færdig, går maletiden tilbage til den indstillede værdi. Tælleren for enkelt- eller dobbeltdoser øges med 1.
- Vælg singlen (**14**)  eller dobbelt dosis (**15**)  og tryk på knapperne (**12**) og (**13**)  for at øge eller reducere dispenseringstiden for den valgte dosis (tiden vises i sekunder på displayet).
- Hvis knappen (**12**)  eller (**13**) , holdes nede i nogle sekunder, bliver tiden øget eller reduceres alt efter tryktiden.

For at sætte den automatiske dispensering på pause, før formalingstiden er udløbet, skal du trykke på formalingstartknappen (6) med filterholderen:



- Tryk på knappen (6) igen for at genstarte doseringen i den resterende tid.
- Hold knappen for den valgte dosis nede (blinker) for at stoppe dispenseringen. Slibetiden går tilbage til den indstillede værdi.

5.2.3 KONTINUERLIG DISPENSERING

Tryk på enkelt dosis (14) for at få  og dobbelt dosis (15)  knapper på samme tid til adgang til denne tilstand.

Symbolet (11)  vises på displayet.

Den kontinuerlige dispensering varer op til max 60 sekunder.



For at forlade den kontinuerlige dispenseringstilstand skal du holde enkelt dosis nede (14)  eller den dobbelt dosis (15)  knappen i nogle sekunder.

5.2.4 LÅSNING AF TIDEN

Tryk på knapperne (12)  og (13)  på samme tid. Når du frigiver dem




justering af dosisdispensering stopper. Desuden er knapperne (12) på displayet

 og (13)  forsvinder.

Tryk på begge knapper (12)  og (13)  igen for at låse funktionerne op.

5.2.5 DOSESTÆLLER

Når du starter maskinen, skal du holde slibestartknappen **(6)** nede i 5 sekunder og derefter vælge en af tællere:

- Enkelt dosis knap **(14)**  : adgang til optællingen af de dispensererede enkelt doser;
- Dobbelt dosis knap **(15)**  : adgang til optællingen af de dispensererede dobbelt doser;
- Enkelt dosis knap **(14)** og dobbelt dosis knap **(15)** af de dispensererede  : adgang til optællingen af kontinuerlige doser;

På displayet forbliver kun de valgte knapper tændt, og antallet af doser er

vist i par gradvist.



For eksempel, hvis den samlede dosis er 142536, viser displayet cifrene 14, 25 og 36 (hver i to sekunder).

Efter det sidste cifferpar stopper det i 4 sekunder, og derefter starter sekvensen igen.

For at afslutte tællingen skal du trykke på startknappen **(6)**.

5.2.6 JUSTERING AF DISPLAY KONTRAST

Når du starter maskinen, skal du holde slibestartknappen **(6)** nede og derefter trykke på

knappen **(12)**  eller **(13)**  for at få adgang til kontrastjusteringen. På displayet,

kun knapperne **(12)**  og **(13)**  Tryk på for at afslutte kontrastjusteringen slibestartknap **(6)**.

5.3 MANUEL FUNKTION

- Læg filterholderen på gaffen **(7)**(fig.7).
- Skub filterholderen, indtil den kommer i kontakt med mikrokontaktknappen **(6)** , for at dispensere den maledede kaffe fra tuden **(5)**.
- Dispenseringen stopper med at flytte filterholderen væk fra mikrokontakten **(6)**.

5.4 SLIBEINDSTILLING

Drej justeringsknappen **(8)** med uret for mere fintmalet kaffe og mod uret for en grovere maling.

Tilpasningen skal foretages gradvist, ved at male lidt kaffe hver max. 2 hak.

Hvis knappen drejes en omgang med motoren i stilstand, kan maskinen stoppe.

5.5 JUSTERING AF FILTERHOLDER GAFFEL

- Sæt filterholdergaffen **(7)** (fig. 6) ind i sædet.
- Med en skruetrækker løsnes fastgørelsesskruen på filterholdergaffen **(7)**. Må ikke løsnes



skruen helt.

- Løft eller sænk gafflen for at justere den i henhold til filterholderens dimensioner.
- Når du har fundet den korrekte position, spændes gaffelskruen (7).
- Gafflen er velegnet til enhver form for filterholder, der findes på markedet.

6 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



OPMÆRKSOMHED

Tag kværnen ud af det elektriske net, før du udfører nogen form for rengøring og vedligeholdelse. Træk ikke i fødekablet eller selve kværnen for at trække stikket ud.



OPMÆRKSOMHED

Vedligeholdelse og rengøring skal udføres af uddannede teknikere, autoriseret af producenten.



OPMÆRKSOMHED

Udfør ikke nogen form for vedligeholdelse og brug altid originale reservedele.

6.1 RENGØRING

Rengøring er grundlæggende for korrekt brug af kværnen. En forsømt kværn kan have en negativ indvirkning på kaffedispenseringen og på præcisionen af dosis og maling. Inden rengøring skal du kontrollere, om kværnen er trukket ud.

6.2 RØSNING AF BEHOLDER

Rengør de indvendige dele af den med vand og neutral sæbe, fjern eventuel olie efterladt af kaffebønnerne. Skyl og tør det omhyggeligt. Udfør det samme på omslaget. Brug ikke opvaskemaskinen.

6.3 RENGØRING AF SLIBESYSTEM

Åbn den øverste gratholder efter at have fjernet låget. Rengør derefter knivene og de andre indvendige dele med en børste eller en tør klud. Brug eventuelt en støvsuger eller en trykluftstråle. Efter at have monteret den øverste gratholder og låget, monteres tragten. For en komplet rengøring skal du bruge vaskemiddelpiller.



OPMÆRKSOMHED

Enhver rengøring skal udføres med fødevaregodkendte produkter.

6.4 VEDLIGEHOJDELSE

For at sikre korrekt drift af apparatet, undgå at male mere end 160 g kaffe pr. aktivering.

Kontroller og udskift eventuelt knivene for hver 500 kg kaffe. Til vedligeholdelse af grater skal du tage kværnen ud af det elektriske net og fjerne kaffebønnerbeholderen. Skru derefter skruen, der sidder på låget, og skruerne, der fastgør den øverste gratholder. Brug en børste eller en tør klud til at rengøre knivene. Brug eventuelt en støvsuger eller trykluftstråle.



OPMÆRKSOMHED

Vedligeholdelse må kun udføres af uddannede teknikere, autoriseret af producenten.



OPMÆRKSOMHED

Udfør ikke nogen form for vedligeholdelse og brug altid originale reservedele.

7 FEJLFINDING

Kontakt specialister.



CONTI VALERIO SRL

Via Luigi Longo 39/41 - 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALIEN